



STAROSLAVENSKI INSTITUT

Urbroj: 375/2023 od 20. lipnja 2023.

Aneks br. 1

**Radnog plana
znanstvenih istraživanja i razvoja
*Staroslavenskoga instituta***

2023.

Staroslavenski institut
Demetrova 11, 10 000 Zagreb
OIB: 15291942541
Mrežne stranice: www.stin.hr
e-adresa: info@stin.hr

Predsjednik Upravnoga vijeća
Staroslavenskoga instituta:

dr. sc. Mateo Žagar, red. prof., v.r.



Predmet ovog anketa je točka:

II.3. Institutski projekti

pod koju se unosi točka:

II.3.vi) ***O utjecaju grčkoga na kalkiranje biblijskih hrvatskokrkvenoslavenskih leksičkih složenica na primjeru građe za Rječnik crkvenoslavenskoga jezika hrvatske redakcije***

Trajanje projekta: 9. lipnja – 31. prosinca 2023.

Voditelj projekta i istraživač: dr. sc. Lucija Turkalj Čulinović, Staroslavenski institut, znanstveni suradnik (100%)

Ciljevi projekta:

priprema i izrada znanstvenoga rada o grčkim utjecajima na kalkiranje biblijskih hrvatskokrkvenoslavenskih leksičkih složenica na primjeru građe za RCJHR; znanstveni rad prihvaćen za objavljivanje
daljnji rad na istraživanju grčkoga utjecaja na prevođenje hrvatskokrkvenoslavenskih leksičkih složenica

Znanstveni radovi:

jedan znanstveni rad

Materijalni resursi: ne potražuju se od Staroslavenskoga instituta

Provedbeni plan (po mjesecima)

Aktivnost	Cilj
lipanj	
Iščitavanje literature o staroslavenskim i crkvenoslavenskim leksičkim složenicama-kalkovima, tvorenim prema grčkom obrascu i uspostavljanje metodologije za ekscerpiranje hrvatskokrkvenoslavenskih biblijskih leksema u građi za <i>Rječnik crkvenoslavenskoga jezika hrvatske redakcije</i>	Utvrditi dosadašnje znanstveno i stručno promišljanje zadane teme i oblikovati metodologiju
srpanj	
Ekscerpacija potvrda u građi za RCJHR	Ekscerpirana građa
Rad na znanstvenom članku o grčkim utjecajima na tvorbu i upotrebu navedenih složenica	Završeno potpoglavlje o grčkom utjecaju
kolovoz	
Rad na znanstvenom članku: opis primjera iz građe, kao i njihova usporedba s primjerima navedenih leksema u izdanim svescima RCJHR, staroslavenskim leksikonima i literaturi	Pisanje znanstvenog rada: građa opisana i analizirana
rujan	
Rad na znanstvenom članku	Pisanje znanstvenog rada

listopad	
Dovršetak pisanja rada	Dovršen i usustavljen rad predan za objavljivanje
studeni	
Daljnje istraživanje grčkoga utjecaja na leksičke složenice tvorene prema grčkom	Daljnje istraživanje hrvatskokrkvenoslavenskih leksičkih složenica
prosinac	
Objava znanstvenoga rada o utjecaju grčkog na kalkiranje biblijskih hrvatskokrkvenoslavenskih leksičkih složenica	Znanstveni rad uređen prema recenzentskim primjedbama i prihvaćen za objavljivanje
Daljnje istraživanje grčkoga utjecaja na leksičke složenice tvorene prema grčkom	Daljnje istraživanje hrvatskokrkvenoslavenskih leksičkih složenica. Priprema za izradu drugoga znanstvenog rada.